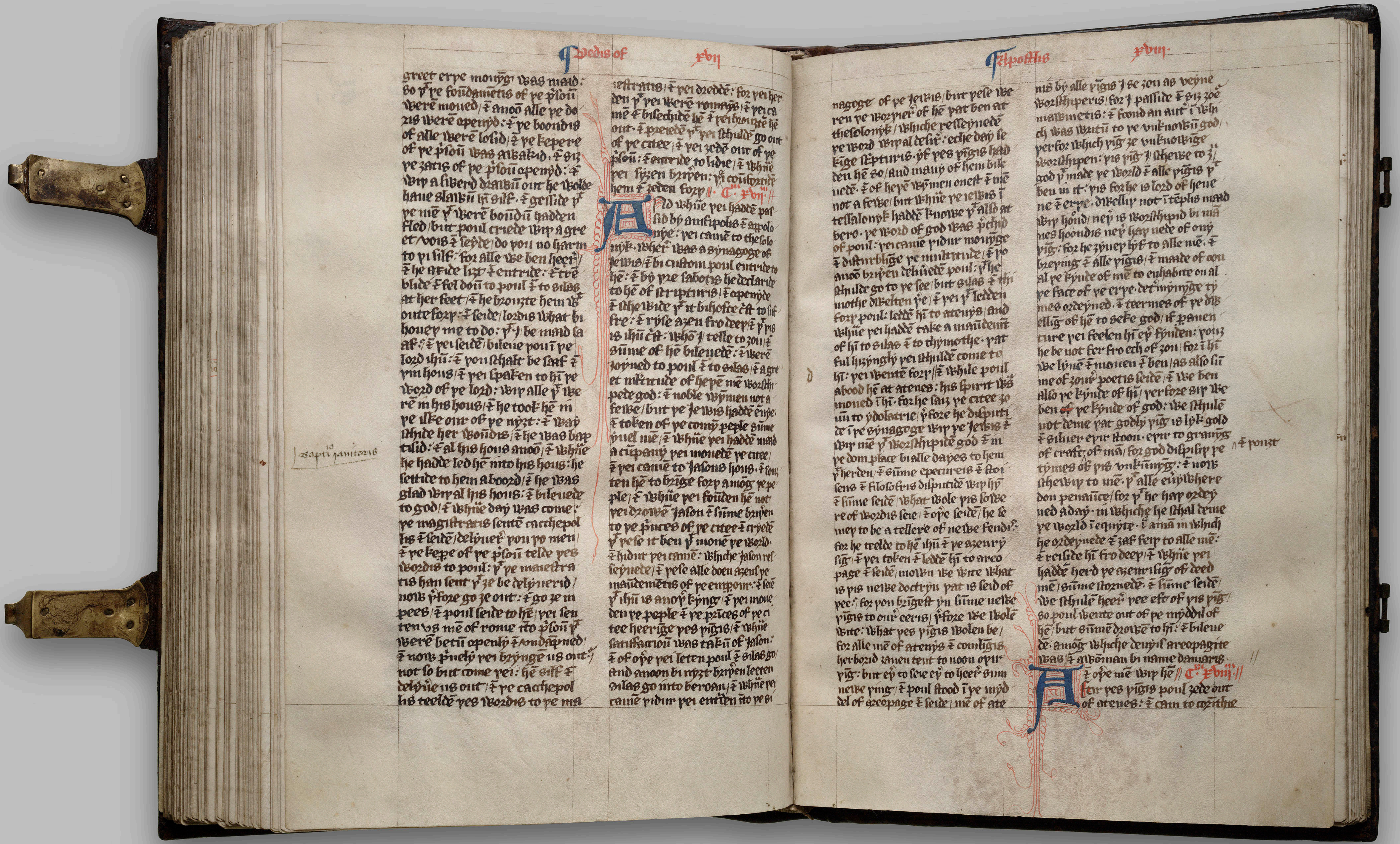

greet erþe mouyng was maad: so þͭ þe foundame̅tis of þe pͥsou̅ were̅ moued/ ⁊ anoo̅ alle þe doris were̅ openyd: ⁊ þe boondis of alle were̅ losid/ ⁊ þe kepere of þe pͥsou̅ was awakid. ⁊ siȝ þe ȝatis of þe pͥsou̅ openyd: ⁊ wiþ a swerd drawu̅ out he wolde haue slawu̅ hi̅ silf. ⁊ gesside þͭ þe me̅ þͭ were̅ boundu̅ hadden fled/ but poul criede wiþ a greet vois ⁊ seyde/ do þou no harm to þi silf: for alle we ben heer/ ⁊ he axide liȝt ⁊ entride: ⁊ tre̅blide ⁊ fel dou̅ to poul ⁊ to silas at her feet/ ⁊ he broȝte hem wiþoute forþ: ⁊ seide/ lordis what bihoueþ me to do: þͭ I be maad saaf: ⁊ þei seide̅/ bileue þou i̅ þe lord ihu̅: ⁊ þou schalt be saaf ⁊ þin hous/ ⁊ þei spaken to hi̅ þe word of þe lord: wiþ alle þͭ were̅ in his hous/ ⁊ he took he̅ in þe ilke our of þe nyȝt: ⁊ waischide her woundis/ ⁊ he was baptisid: ⁊ al his hous anoo̅/ ⁊ wha̅ne he hadde led he̅ into his hous: he settide to hem a boord/ ⁊ he was glad wiþ al his hous: ⁊ bileuede to god/ ⁊ wha̅ne day was come: þe magistratis sente̅ cacchepollis ⁊ seide̅/ delyuer þou þo men/ ⁊ þe keper of þe pͥsou̅ telde þes wordis to poul: þͭ þe maiestratis han sent þͭ ȝe be delyuerid/ now þerfore go ȝe out: ⁊ go ȝe in pees/ ⁊ poul seide to he̅/ þei senten vs me̅ of rome into pͥsou̅ þͭ were̅ betu̅ openly ⁊ vndampned/ ⁊ now priuely þei brynge us out: not so but come þei: he̅ silf ⁊ delyue̅ us out/ ⁊ þe cacchepollis teelde̅ þes wordis to þe magestratis/ ⁊ þei dredde̅: for þei herden þͭ þei were̅ romayns/ ⁊ þei came̅ ⁊ bisechide he̅ ⁊ þei broȝte he̅ out. ⁊ preiede̅ þͭ þei schulde̅ go out of þe citee/ ⁊ þei ȝede̅ out of þe pͥsou̅: ⁊ entride to lidie/ ⁊ wha̅ne þei syȝen briþeren: þei counfortide̅ hem ⁊ ȝeden forþ// C. xvii. //

baptiᶦᵒ ianitoris

And wha̅ne þei hadde̅ passid by amfipolis ⁊ appolonye: þei came̅ to thesolonyk. wher was a synagoge of iewis/ ⁊ bi custom poul entride to he̅: ⁊ by þre sabotis he declaride to he̅ of scripturis/ ⁊ openyde ⁊ schewide þͭ it bihofte crist to suffre: ⁊ ryse aȝen fro deeþ/ ⁊ þͭ þis is ihu̅ crist: whom I telle to ȝou/ ⁊ summe of he̅ bileuede̅: ⁊ were̅ ioyned to poul ⁊ to silas/ ⁊ a greet multitude of heþe̅ me̅ worschipede god: ⁊ noble wymmen not a fewe/ but þe iewis hadde̅ enuye. ⁊ token of þe comy̅ peple summe yuel me̅/ ⁊ wha̅ne þei hadde̅ maad a cumpany þei mouede̅ þe citee/ ⁊ þei came̅ to iasons hous. ⁊ souȝten he̅ to bringe forþ among þe peple/ ⁊ wha̅ne þei founden he̅ not þei drowe̅ iason ⁊ summe briþeren to þe princes of þe citee ⁊ cryede̅ þͭ þese it ben þͭ moue̅ þe world. ⁊ hidir þei came̅: whiche iason resseyuede/ ⁊ þese alle doen aȝens þe maundementis of þe emperour: ⁊ seie̅ þͭ ihu̅ is anoþer kyng/ ⁊ þei moueden þe peple ⁊ þe princes of þe citee heeringe þes þingis/ ⁊ wha̅ne satisfaccioun was taku̅ of iason: ⁊ of oþere þei leten poul ⁊ silas go/ and anoon bi nyȝt briþeren leeten silas go into beroan/ ⁊ wha̅ne þei came̅ þidir þei entriden into þe sinagoge

of þe iewis/ but þese weren þe worþier of he̅ þat ben at thesolonyk/ whiche resseyuede̅ þe word wiþ al desir: eche day sekinge scripturis. if þes þingis hadden he̅ so/ and many of hem bileuede̅. ⁊ of heþe̅ wymmen onest ⁊ me̅ not a fewe/ but wha̅ne þe iewis i̅ tessalonyk hadde̅ knowe þͭ also at bero. þe word of god was prechid of poul: þei came þidir mouynge ⁊ disturblinge þe multitude/ ⁊ þo anoo̅ briþeren delyuerede̅ poul: þͭ he schulde go to þe see/ but silas ⁊ thimothe dwelten þere/ ⁊ þei þͭ ledden forþ poul: ledde̅ hi̅ to ateneys/ and wha̅ne þei hadde̅ take a maundement of hi̅ to silas ⁊ to thymothe. þat ful hiȝyngly þei schulde̅ come to hi̅: þei wente̅ forþ// ⁊ while poul abood he̅ at atenes: his spirit was moued i̅ hi̅. for he saiȝ þe citee ȝouun to ydolatrie/ þerfore he disputide i̅ þe synagoge wiþ þe iewis ⁊ wiþ me̅ þͭ worschipide̅ god ⁊ in þe dom place bi alle dayes to hem þͭ herden/ ⁊ summe epecureis ⁊ stoisens ⁊ filosofris dispuide̅ wiþ hy̅ ⁊ summe seide̅/ what wole þis sowere of wordis seie/ ⁊ oþere seide̅/ he semeþ to be a tellere of newe fendis: for he teelde to he̅ ihu̅ ⁊ þe aȝenrysing/ ⁊ þei token ⁊ ledde̅ hi̅ to areopage ⁊ seide̅/ mowu̅ we wite what is þis newe doctryn þat is seid of þee: for þou bringest in summe newe þingis to oure eeris/ þerfore we wole̅ wite: what þes þingis wolen be/ for alle me̅ of ateneys ⁊ comlingis herborid ȝauen tent to noon oþir þing: but eþer to seie eþer to heere summ newe þing/ ⁊ poul stood i̅ þe myddel of areopage ⁊ seide/ me̅ of atenis by alle þingis I se ȝou as veyne worschiperis/ for I passide ⁊ siȝ ȝoure̅ mawmetis: ⁊ foond an auter i̅ which was writu̅ to þe vnknowu̅ god/ þerfor which þing ȝe vnknowinge worschipen: þis þing I schewe to ȝou/ god þͭ made þe world ⁊ alle þingis þͭ ben in it: þis for he is lord of heuene ⁊ erþe. dwelliþ not i̅ te̅plis maad wiþ hond/ neþer is worschipid bi ma̅nes hoondis neþer haþ nede of ony þing: for he ȝyueþ lyf to alle me̅. ⁊ breþing ⁊ alle þingis/ ⁊ made of oon al þe kynde of me̅ to enhabite on al þe face of þe erþe. determynynge tymes ordeyned. ⁊ teermes of þe dwelling of he̅ to seke god/ if þauenture þei feelen hi̅ eþer fynden: þouȝ he be not fer fro ech of ȝou/ for i̅ hi̅ we lyue̅ ⁊ mouen ⁊ ben/ as also summe of ȝoure poetis seide̅/ ⁊ we ben also þe kynde of hi̅/ þerfore siþ we ben ~~of~~ þe kynde of god: we schule̅ not deme þat godly þing is lyk gold ⁊ silver eþir stoon. eþir to grauyng of craft ⁊ þouȝt of ma̅/ for god dispisiþ þe tymes of þis vnkunnyng: ⁊ now schewiþ to me̅. þͭ alle euery where don penaunce/ for þͭ he haþ ordeyned a day. in whiche he schal deme þe world i̅ equyte. i̅ a ma̅ in which he ordeynede ⁊ ȝaf feiþ to alle me̅: ⁊ reiside hi̅ fro deeþ/ ⁊ wha̅ne þei hadde̅ herd þe aȝenrising of deed me̅/ summe scorneden. ⁊ summe seide̅/ we schule̅ heere þee eft of þis þing/ so poul wente out of þe myddil of he̅/ but summe drowe̅ to hi̅: ⁊ bileuede. among whiche deuys ariopagite was/ ⁊ a womman bi name damaris. ⁊ oþere me̅ wiþ he̅// C. xviii. //

After þes þingis poul ȝede out of atenes: ⁊ cam to corinthe

d

WYCLIFFITE MANUSCRIPT *The New Testament* ENGLAND, 1400-1450 BRIDWELL LIBRARY Octavo